



延長墓地使用權一年申請表  
PEDIDO DE PRORROGAÇÃO  
POR UM ANO DO DIREITO DE  
USO DE SEPULTURA

Application Form for Extension  
of Burgage of Grave Space for One Year

環境衛生及執照部  
Serviços de Ambiente e Licenciamento  
Department of Environment, Hygiene and Licensings

本人 \_\_\_\_\_，身份證明文件類別  
為 \_\_\_\_\_，編號為 \_\_\_\_\_，聯絡地址為 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_，  
電話號碼為 \_\_\_\_\_。現向民政總署申請延長 \_\_\_\_\_  
墳場第 \_\_\_\_\_ 號屬 \_\_\_\_\_（先人姓名）之墓地使用權一年，由  
\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_ 至 \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_，理由為 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_。

Eu, \_\_\_\_\_, portador do documento  
de identificação \_\_\_\_\_ n.º \_\_\_\_\_, morador(a) na \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_,  
telefone n.º \_\_\_\_\_, venho por este meio requerer a prorrogação do direito de uso da  
sepultura n.º \_\_\_\_\_ no cemitério de \_\_\_\_\_ do(a) \_\_\_\_\_  
(nome do(a) falecido(a)), por um ano, de \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ prorrogado até \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_, devido  
\_\_\_\_\_.

I, \_\_\_\_\_, with the identification  
of \_\_\_\_\_, identification number \_\_\_\_\_, with correspondence address at  
\_\_\_\_\_ and  
telephone number \_\_\_\_\_, hereby apply to IACM to extend the burgage of  
grave space numbered \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ Cemetery for the  
deceased \_\_\_\_\_ (name) for a period of one  
year, dated from \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ to \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_, for reason of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

**收集個人資料聲明**

根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：

1. 在本表格內所提供的個人資料及文件會用作處理本申請、服務統計、研究及/或登記用途，並將儲存於本署的資訊系統內，且用作處理本署所提供的各類服務及/或申請。
2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。
3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本署的個人資料。
4. 本署人員在處理所提供的個人資料時，均會作出保密及妥善保管的措施，直至該等資料使用完畢及保存期結束，屆時有關資料將按規定銷毀或封存。

**Declaração para Prestação de Dados Pessoais**

Nos termos da Lei n.º 8/2005 "Lei da Protecção de Dados Pessoais":

1. Os dados pessoais e documentos, constantes do formulário, serão utilizados no tratamento do presente pedido, estatísticas de serviços, fins de estudo e/ou de registo, e armazenados no sistema informático do IACM para fins de tratamento dos vários serviços e/ou pedidos dispensados pelo IACM.
2. Por razões de cumprimento das obrigações legais, esses dados podem ser transferidos para outras entidades competentes.
3. O requerente pode, nos termos da lei, consultar, rectificar e actualizar os dados pessoais na posse deste Instituto.
4. Ao tratar destes dados pessoais, o pessoal deste Instituto toma as devidas medidas de precaução e cumpre o dever de sigilo e de guarda, até terminar o fim a que se destinavam ou expirar o seu prazo de conservação. Neste caso, os dados serão, nos termos da disposição em vigor, destruídos ou bloqueados.

**Personal Information Collection Statement**

As stipulated in Law no. 8/2005 Personal Data Protection Act:

1. The personal information collected in this form and the documents submitted will be used for processing of this application, service statistics, research and/or registration purpose. The personal information and documents will be stored in the IACM's information system for the handling of various kinds of services and/or applications provided by the IACM.
2. Such information may be transferred to other authorized entities to fulfill statutory obligations.
3. The applicant has the right to request access to, and correction or update of the personal information in this application held by IACM.
4. The information collected in connection with your application will be kept confidential and treated with due care by IACM staff until the completion of your application and the expiry of the storage period. The information will then be destroyed or archived.

申請人簽名及日期

Assinatura do requerente e data  
Signature of applicant and date

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_